



Landesgesetzentwurf Nr. 68/10

Bestimmungen im Bereich des Glücksspiels

Art. 1

*Änderung des Landesgesetzes vom 13. Mai 1992,
Nr. 13, "Bestimmungen über öffentliche
Veranstaltungen"*

1. Nach Artikel 5 des Landesgesetzes vom 13. Mai 1992, Nr. 13, wird folgender Artikel eingefügt:

"Art. 5-bis
Glücksspiel

1. Zum Schutz bestimmter Personengruppen und zur Prävention der Spielsucht kann die Bewilligung für den Betrieb von Spielhallen und ähnlichen Vergnügungsstätten nicht erteilt werden, wenn sich diese im Umkreis von 300 Metern von schulischen Einrichtungen jedweden Grades, Jugendzentren oder sonstigen, vorwiegend von Jugendlichen besuchten Einrichtungen oder stationären oder teilstationären Einrichtungen des Gesundheits- oder Sozialbereiches befinden. Der Antragsteller muss geeignete Garantien vorweisen, dass der Zutritt von Minderjährigen unterbunden wird.

2. Mit Beschluss der Landesregierung können weitere sensible Orte festgelegt werden, an denen die Spieltätigkeit verboten ist, wobei deren Auswirkungen auf die örtliche Umgebung und auf die öffentliche Sicherheit sowie die mit dem Verkehr, der Lärmbelastigung und der Störung der öffentlichen Ruhe verbundenen Probleme berücksichtigt werden.

3. Im Umkreis gemäß Absatz 1 ist keine Art von Werbetätigkeit für die Eröffnung oder den Betrieb von Spielhallen und ähnlichen Vergnügungsstätten erlaubt.

4. Im Sinne des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 10. November 1993, Nr. 21, wacht die Gemeindepolizei in Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden über die Einhaltung der Bestimmungen im Bereich der Spieltätigkeit."

Disegno di legge provinciale n. 68/10

Disposizioni in materia di gioco d'azzardo

Art. 1

*Modifica della legge provinciale 13 maggio 1992,
n. 13, recante "Norme in materia di
Pubblico spettacolo"*

1. Dopo l'articolo 5 della legge provinciale 13 maggio 1992, n. 13, è aggiunto il seguente articolo:

"Art. 5-bis
Gioco d'azzardo

1. Per ragioni di tutela di determinate categorie di persone e per prevenire il vizio del gioco, l'autorizzazione per l'esercizio di sale da giochi e di attrazione non può essere concessa ove gli stessi siano ubicati in un raggio di 300 m da istituti scolastici di qualsiasi grado, centri giovanili o altri istituti frequentati principalmente dai giovani o strutture residenziali o semi-residenziali operanti in ambito sanitario o socio-assistenziale. Il richiedente deve prestare idonee garanzie affinché sia impedito l'accesso ai minorenni.

2. Con delibera della Giunta provinciale possono essere individuati altri luoghi sensibili in cui è vietata l'attività di gioco, tenuto conto dell'impatto della stessa sul contesto urbano e sulla sicurezza pubblica nonché dei problemi connessi con la viabilità, l'inquinamento acustico e il disturbo della quiete pubblica.

3. Nel raggio di cui al comma 1 è vietata qualsiasi attività pubblicitaria relativa all'apertura o all'esercizio di sale da giochi e di attrazione.

4. Ai sensi dell'articolo 5, comma 1, lettera a), della legge provinciale 10 novembre 1992, n. 13, la polizia municipale vigila sull'osservanza delle disposizioni in materia di attività di gioco in collaborazione con le autorità competenti."

Art. 2
*Änderung des Landesgesetzes
vom 14. Dezember 1988, Nr. 58,
"Gastgewerbeordnung"*

1. Artikels 11 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, erhält folgende Fassung:

"1. Unbeschadet dessen, was in Artikel 4 für Spielhallen und ähnliche Vergnügungsstätten festgelegt ist, dürfen in gastgewerblichen Betrieben Spiele im Sinne des Artikels 110 Absatz 6 des Einheitstextes über die öffentliche Sicherheit, genehmigt mit Königlichem Dekret vom 18. Juni 1931, Nr. 773, in geltender Fassung, gehalten und zugelassen werden, sofern die Spieltätigkeit unter den Voraussetzungen gemäß Artikel 5-bis des Landesgesetzes vom 13. Mai 1992, Nr. 13, ausgeübt wird."

Art. 3
Finanzbestimmung

1. Dieses Gesetz bringt keine Mehrausgaben zu Lasten des Landeshaushaltes mit sich.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

gez. Landtagsabgeordnete
Dr. Dieter Steger
Elmar Pichler Rolle
Arnold Schuler
Dr.ⁱⁿ Veronika Stirner Brantsch
Dr. Josef Nogglner
Georg Pardeller
Maria Hochgruber Kuenzer

Beim Generalsekretariat des Südtiroler Landtages am 07.07.2010 eingegangen, Prot. Nr. 3980/ci/hz

Art. 2
*Modifica della legge provinciale
14 dicembre 1988, n. 58, recante
"Norme in materia di esercizi pubblici"*

1. Il comma 1 dell'articolo 11 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, è così sostituito:

"1. Fermo restando quanto disposto all'articolo 4 in ordine alle sale da giochi e di attrazione, nei pubblici esercizi possono essere tenuti e praticati giochi ai sensi dell'articolo 110, comma 6, del Testo unico delle leggi di pubblica sicurezza, approvato con regio decreto 18 giugno 1931, n. 773, qualora l'attività di gioco sia svolta in presenza dei requisiti di cui all'articolo 5-bis della legge provinciale 13 maggio 1992, n. 13."

Art. 3
Disposizioni finanziarie

1. La presente legge non comporta maggiori spese a carico del bilancio provinciale.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

f.to consiglieri provinciali
dott. Dieter Steger
Elmar Pichler Rolle
Arnold Schuler
dott.ssa Veronika Stirner Brantsch
dott. Josef Nogglner
Georg Pardeller
Maria Hochgruber Kuenzer

Pervenuto alla segreteria generale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano in data 07/07/2010, n. prot. 3980/AB/pa